matev GmbH
Nürnberger Str. 50
90579 Langenzenn
T +49 (0) 9101 9087 -0
F +49 (0) 9101 9087 -20
info@matev.eu
www.matev.eu

Instructions de service d'origine

Système de ramassage CLS-G/H 1050, 1350, 1650

CLS-G 1050	**131 7130**	**CLS-H 1050**	**131 7108**
CLS-G 1350	**131 7131**	**CLS-H 1350**	**131 7109**
CLS-G 1650	**131 7132**	**CLS-H 1650**	**131 7110**

Edition 12/2009

Sommaire

1 Au sujet de ces instructions de service 4

2 Sécurité 5
2.1 Utilisation conforme à la destination 5
2.2 Qualification du Personnel 5
2.3 Consignes générales de sécurité 5
2.4 Consignes de sécurité spécifiques 6

3 Objectif et utilisation 8

4 Livraison et transport 9
4.1 Soulever le système CLS de la palette 9
4.2 Transport sur de longs trajets 9

5 Montage 10
5.1 Montage sur l'attelage trois points arrière du tracteur 10
5.2 Dépose de l'attelage trois points arrière du tracteur 12
5.3 Monter et ajuster l'arbre de transmission 13
5.4 Monter la tubulure d'aspiration et le tuyau d'aspiration 16
5.5 Montage des composants électriques 18

6 Commande 19
6.1 Démarrage et arrêt de la turbine 19
6.2 Relever, baisser et vider le bac de ramassage 19

7 Maintenance 24
7.1 Maintenance 24
7.2 Dépannage 33
7.3 Réparation 34

8 Elimination 35

9 Garantie 35

10 Caractéristiques techniques et accessoires 36
10.1 Caractéristiques techniques 36
10.2 Accessoires 36

11 Liste des illustrations 37

12 Déclaration de conformité CE 38

1 Au sujet de ces instructions de service

Madame, Monsieur,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en faisant l'acquisition de ce système de ramassage.

Avant d'utiliser pour la première fois votre système de ramassage, lisez attentivement les instructions de service complètes.

Conservez ces instructions de service à portée de main. En cas de besoin, vous pourrez y trouver d'importantes informations sur les modes opératoires.

Les énumérations se présentent de la manière suivante :

- Texte
- Texte
- Texte . . .

Les modes opératoires énoncés dans l'ordre des opérations à exécuter se présentent de la manière suivante :

1. Texte
2. Texte
3. Texte . . .

Le système de ramassage (CS) est soumis au progrès technique. Toutes les informations, illustrations et données techniques sont mentionnées pour le modèle le plus récent à la date de publication. Le fabricant se réserve tout droit de modification au nom du progrès technique.

2 Sécurité

Ce chapitre rassemble toutes les consignes et remarques qui doivent être observées.

2.1 Utilisation conforme à la destination

Le système de ramassage doit être monté uniquement sur des tracteurs suffisamment puissants équipés d'une prise de force arrière. La vitesse de rotation de la prise de force arrière doit ce faisant correspondre à la vitesse de rotation sur le système de ramassage (consulter pour le vérifier l'autocollant sur le système de ramassage). Le lest prescrit pour le tracteur et la charge maximale par essieu doivent être respectés.

Toute autre utilisation est exclue.

En cas d'utilisation abusive non conforme, il y a

- Risque pour la santé de l'utilisateur ou de tiers.
- Risque d'endommager la faucheuse frontale et les outils portés
- Risque de dommages pour l'environnement.

2.2 Qualification du Personnel

Seules, sont autorisées à monter, commander et entretenir le système de ramassage les personnes possédant les qualifications qui suivent :

- Avoir au moins 18 ans,
- Avoir lu et compris les instructions de service.

2.3 Consignes générales de sécurité

Sont expliquées dans ce chapitre les consignes générales de sécurité qui sont utilisées dans les chapitres suivants.

Le respect de ces consignes de sécurité est la condition pour garantir le fonctionnement fiable du système CLS et pour économiser du temps et de l'argent.

Danger !
Il y a risque de blessures gravissimes pour l'utilisateur ou des tierces personnes.
Respecter la consigne de sécurité.

Attention !
Risque de blessures légères pour l'utilisateur ou des tierces personnes. Le tracteur, le système de ramassage ou l'environnement risquent de subir des dommages.
Respecter la consigne de sécurité.

Remarque !
Conseils ou informations importants et précieux pour l'utilisateur.
Lire la remarque. Elle facilitera le travail.

Attention !
Des blessures peuvent survenir.
Port obligatoire d'un vêtement de travail.

2.4 Consignes de sécurité spécifiques

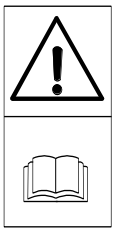
Danger !
L'outil risque de basculer !
Utiliser et entretenir le bac uniquement quand il est bien accroché au tracteur.

Les consignes de sécurité qui suivent sont celles des autocollants apposés sur les outils portés.

Le respect de ces consignes de sécurité est la condition pour garantir le fonctionnement fiable du système CLS et pour économiser du temps et de l'argent.

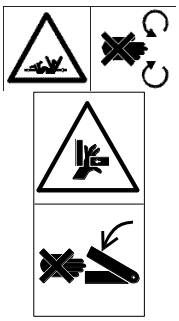
Attention !
Il y a risque de blessures par les pièces en mouvement.
Retirer la clé de contact avant de procéder à des interventions de maintenance sur l'outil.

Risque de blessures par les pièces en rotation.
Neutraliser l'outil. Patienter jusqu'à ce que toutes les pièces de la machine se soient immobilisées avant de commencer à transformer ou à entretenir l'outil.



Attention !
Des blessures peuvent être causées par une utilisation non conforme à la destination. L'outil risque d'être endommagé.
Lire les instructions de service complètement.
Respecter les consignes de sécurité.

Attention !
Il y a risque blessures par des projections de liquide sous haute pression.
Respecter la remarque contenue dans les instructions de service.



Attention !
Il y a risque de contusion par des pièces en mouvement.
Ne jamais passer la main dans la zone à risque de contusions tant que des pièces y sont mobiles ou risquent de se déplacer.
Respecter la remarque contenue dans les instructions de service.

Attention !
Il y a risque de blessures par le système hydraulique.
Toute présence dans la zone dangereuse est interdite sauf si le verrou des vérins de levage est mis.

Attention !
Risque d'accident accru par la prise de force en rotation.
Ne jamais pénétrer dans la zone d'action de la prise de force tant qu'elle tourne.
Port interdit de vêtements amples ou libres risquant d'être happés par la prise de force.

ACHTUNG
Grasbehälter immer vollständig entleeren vor:
1. Fahrten auf öffentlichen Straßen
2. Abkuppeln von der Zugmaschine
3. Sämtlichen Wartungsarbeiten
An Hanglagen Gerät nur zu 50% befüllen.
Niemals quer zum Hang, sondern hang-
aufwärts oder hangabwärts fahren.

Attention !
Il est obligatoire de toujours vider complètement le bac avant

1. tout déplacement sur la voie publique
2. de dételer le système de ramassage du tracteur
3. tous les travaux d'entretien.

En pente, ne jamais remplir le bac à plus de 50%. Ne jamais prendre la pente en travers, toujours monter et descendre dans le sens de la pente.

3 Objectif et utilisation

Les systèmes de ramassage, employés conjointement avec un tracteur et avec le groupe faucheur ou le dispositif d'aspiration de feuilles mortes adéquats (accessoires du système de ramassage) servent à ramasser l'herbe, les feuilles mortes ou tout autre végétal coupé. Ils peuvent être employés par tous les temps, sous réserve que le ramassage des végétaux coupés soit possible. Suivant le type de tracteur, le domaine d'application s'étend de la pelouse soignée à la terre inculte en passant par le gazon feutré.

Les outils des séries **CLS-G/H 1050, 1350, 1650** sont des outils capables d'aspirer et de ramasser les matières coupées.

La turbine est entraînée par la prise de force située à l'arrière du tracteur. C'est elle qui ramasse par l'intermédiaire d'une conduite d'aspiration les végétaux coupés par le groupe faucheur et qui les refoule dans le bac par l'intermédiaire du canal passant au-dessus.

Sur le modèle doté d'un vidage par le haut, il est possible de relever le bac du CLS à l'aide du système hydraulique du tracteur pour vider les végétaux coupés. Le bac peut donc être ouvert, vidé puis refermé depuis n'importe quelle hauteur (maximale 2,05 m avec pneus T-510 220/50-6) par l'intermédiaire du système hydraulique.

Le système CLS se commande depuis le siège du tracteur.

4 Livraison et transport

Le système CLS-G/H 1050, 1350, 1650 est livré amarré sur une palette.

Figure 1: Livraison du système CLS

4.1 Soulever le système CLS de la palette

1. Enlever l'emballage de protection, retenir l'outil pour l'empêcher de basculer et enlever le blocage de transport.
2. Avec un engin adéquat (pont roulant ou empileuse à fourche), soulever le CLS de la palette pour le poser à côté. Le taraudage dans la tour de l'outil peut servir pour visser des anneaux de manutention.

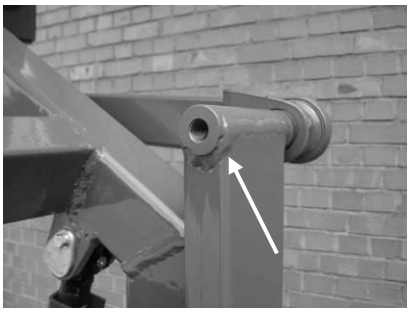


Figure 2 Taraudage pour anneaux de manutention

4.2 Transport sur de longs trajets

Pour manutentionner le CLS sur de longues distances (par exemple pour une expédition), il faut amarrer le CLS sur une palette comme pour sa livraison.

5 Montage

Avant de mettre en service pour la première fois le CLS, il faut exécuter les opérations qui suivent :

- Le système CLS est monté à l'attelage trois points arrière du tracteur comme il est décrit dans le chapitre 5.1. Si besoin, la notice de montage pour un attelage arrière trois points se trouve dans la documentation du tracteur ou dans celle de l'attelage.
- Vérifier que l'arbre de transmission a la bonne longueur pour être utilisé sur le tracteur. Corriger la longueur de l'arbre de transmission si besoin comme décrit au chapitre 5.3.
- Monter la tubulure d'aspiration et le tuyau d'aspiration comme décrit au chapitre 5.4.

5.1 Montage sur l'attelage trois points arrière du tracteur

Danger !
L'outil risque de basculer pendant la pose si les consignes qui suivent ne sont pas respectées :

- **Poser le système CLS sur un sol plat et stable.**
- **Pose du système CLS seulement après avoir vidé, fermé et redescendu le bac de ramassage.**

Remarque !
La série CLS-G/H 1050, 1350, 1650 regroupe des outils compacts qui peuvent être montés sur un grand nombre de tracteurs.
Noter cependant les restrictions mentionnées dans la présente notice.

Remarque !
Le CLS dépend de la vitesse de rotation de la prise de force du tracteur. Respecter la vitesse de travail prescrite par le fabricant du tracteur, car c'est à cette condition seulement qu'on obtient la vitesse de rotation optimale de la turbine.

Remarque !
Inscrire le numéro du châssis du tracteur au chapitre 10.1 (p. 36) des présentes instructions de service.

Attention !
Le tracteur et le système CLS risquent de subir des dommages.
Utiliser uniquement le matériel fourni.

Procéder comme suit pour atteler le CLS-G/H 1050, 1350, 1650 à un attelage arrière trois points :

1. Faire pivoter les roues vers l'arrière où elles seront bloquées dans cette position avec les broches d'arrêt.

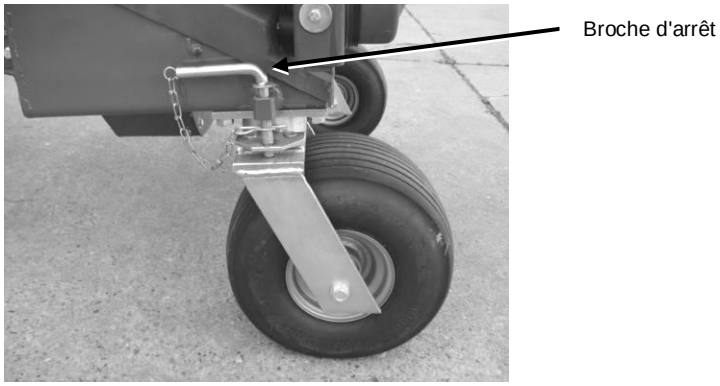


Figure 3: Roue pivotante

2. Faire reculer le tracteur jusqu'au système CLS puis mettre l'attelage arrière trois points à la hauteur du système CLS.
3. Retirer les esses des broches des barres d'accrochage inférieures.

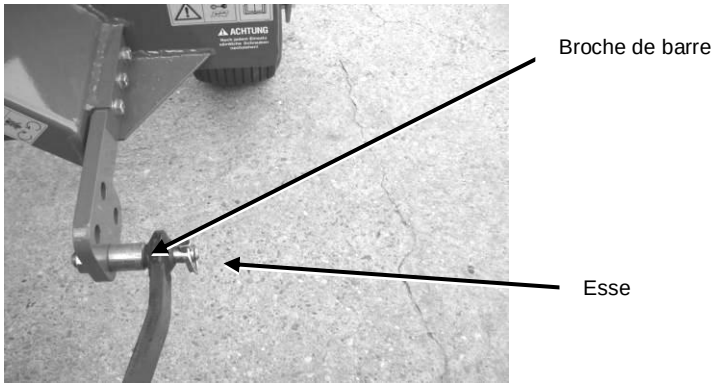


Figure 4: Tourillon inférieur sur le CLS

4. Accrocher la barre inférieure de l'attelage arrière trois points sur le tourillon inférieur du CLS.
5. Bloquer cet assemblage avec les esses.
6. Sur la barre d'accrochage supérieure, ajuster la longueur nécessaire.
   Pour ajuster la longueur de la barre d'accrochage supérieure, faire tourner la douille tout en retenant la tige filetée.
7. Accrocher la barre supérieure au tourillon supérieur sur le CLS.

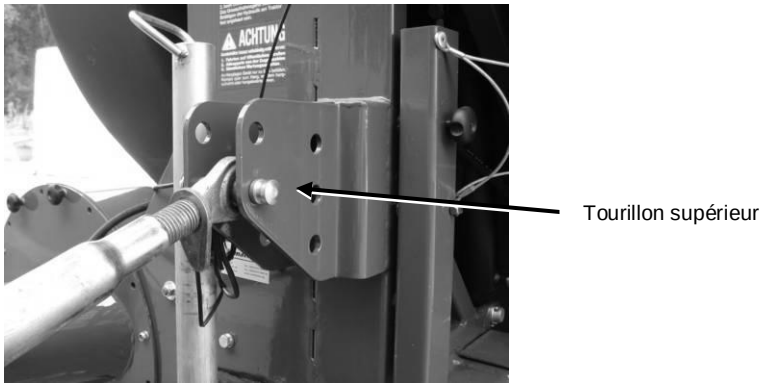


Figure 5: Tourillon supérieur sur le CLS

8. Bloquer cet assemblage avec l'esse.
9. Brancher les raccords hydrauliques du CLS aux raccords sur le tracteur.
10. Insérer la fiche dans la prise électrique 12 V du tracteur puis installer l'interrupteur à un endroit adéquat dans le tracteur.

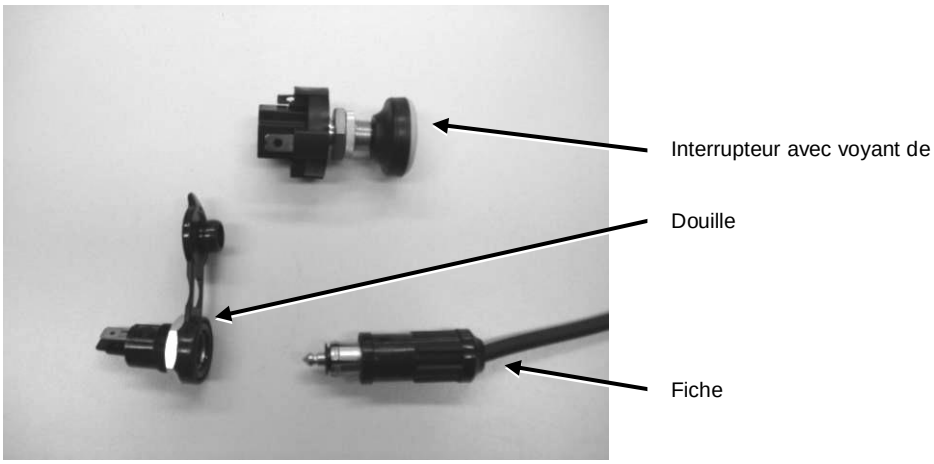


Figure 6: Prise électrique 12 V

11. Défaire le blocage de la roue d'appui avant sur le CLS, pousser la roue d'appui vers le haut où elle sera à nouveau bloquée dans cette position.

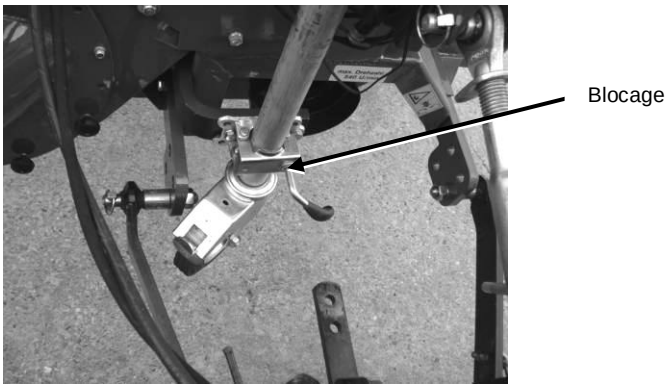


Figure 7: Roue d'appui

5.2 Dépose de l'attelage trois points arrière du tracteur

Danger !
L'outil risque de basculer pendant la dépose si les consignes qui suivent ne sont pas respectées :

- **Poser le système CLS sur un sol plat et stable.**
- **Dépose du système CLS seulement après avoir vidé, fermé et re-descendu le bac de ramassage.**

Procéder comme suit pour dételer le CLS d'un attelage trois points arrière :

1. Faire pivoter les roues vers l'arrière où elles seront bloquées dans cette position avec les broches d'arrêt.

Figure 8: Roue pivotante

2. Défaire le blocage de la roue d'appui sur le CLS, descendre la roue d'appui vers le bas où elle sera à nouveau bloquée dans cette position.

Figure 9: Roue d'appui

3. Débrancher les raccords hydrauliques.
4. Débrancher la fiche électrique de la prise électrique du tracteur.
5. Dételer l'arbre de transmission du tracteur.
   Pour ce faire, procéder comme il est décrit au chapitre 5.3.3.

5.3 Monter et ajuster l'arbre de transmission

Remarque !
Suivant le type de tracteur, il se peut que l'arbre de transmission fourni soit trop long.
Procéder comme il est décrit ci-après pour raccourcir l'arbre de transmission.

Pour pouvoir vérifier si l'arbre de transmission a la bonne longueur pour votre tracteur, il faut monter le CLS sur le dispositif d'attelage trois points arrière. Procéder pour ce faire comme il est décrit au chapitre 5.1.

Procéder comme il est décrit au chapitre suivant 5.3.1 pour raccourcir l'arbre de transmission.

Danger !
Il y a risque de blessures gravissimes pour l'utilisateur ou des tierces personnes. Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact avant de commencer à travailler sur la prise de force arrière. Conditions obligatoires pour la pose et la dépose : le système CLS doit être vide, fermé et descendu. Sinon, le système CLS risque de basculer.

5.3.1 Ajuster l'arbre de transmission

Attention !
Le système CLS ou le tracteur risquent de subir des dommages.
Utiliser exclusivement le matériel fourni.
Respecter les instructions de service de l'arbre de transmission énoncées par son fabricant.

Remarque !
Monter l'arbre de transmission comme il est décrit dans les instructions de service d'origine fournies par le fabricant de l'arbre.

1. Tirer en les écartant l'une de l'autre les deux moitiés de l'arbre de transmission
2. Monter une moitié de l'arbre de transmission sur le tracteur, et l'autre moitié sur le système CLS.
   Procéder pour ce faire comme il est décrit au chapitre 5.3.2.
3. Après avoir choisi la position de travail la plus courte, marquer sur une moitié de l'arbre de transmission le tronçon à couper (voir Figure 10).

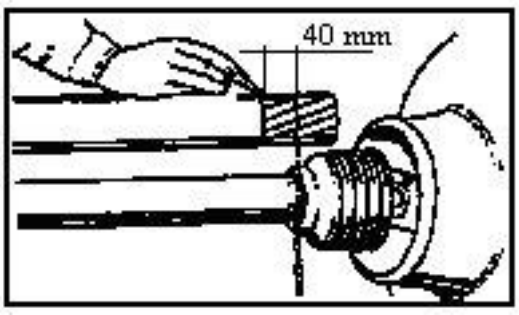


Figure 10: Marquer le tronçon à couper

4. Déposer la moitié ainsi marquée de l'arbre de transmission.
   Pour ce faire, procéder comme il est décrit au chapitre 5.3.3.
5. Découper la coiffe de protection de l'arbre de transmission jusqu'au repère (voir Figure 11).

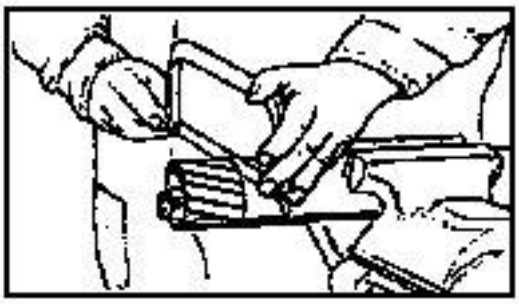


Figure 11: Découper la coiffe de l'arbre de transmission

6. Scier ensuite le tube profilé (voir Figure 12).

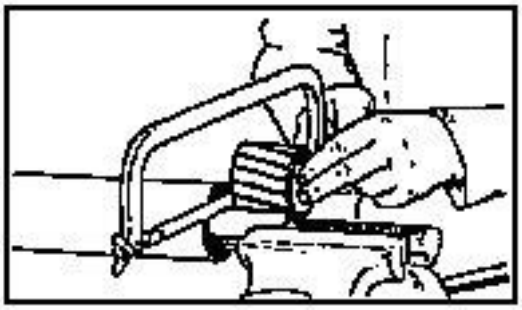


Figure 12: Scier le tube profilé

7. Ebarber tous les bords de la découpe (voir Figure 13).

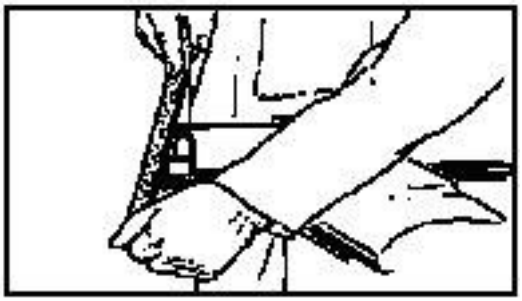


Figure 13: Ebarber les bords de la découpe

8. Recommencer les étapes 4 à 7 sur la deuxième moitié de l'arbre de transmission.
9. Graisser les tubes profilés (voir Figure 14).

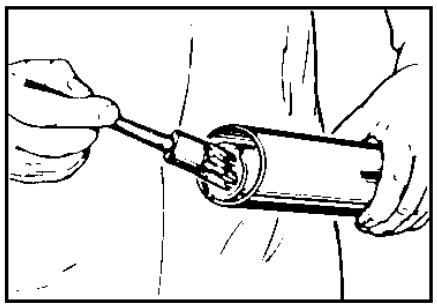


Figure 14: Graisser les tubes profilés

10. Emboîter ensuite les deux moitiés du tube profilé.

5.3.2 Monter l'arbre de transmission

1. Appuyer sur la broche de verrouillage de la fourche extérieure en la gardant enfoncée.
2. Pousser la fourche extérieure sur le bout profilé de la prise de force arrière du tracteur.
3. Relâcher la broche de verrouillage.
4. Faire exécuter à l'arbre de transmission un mouvement de va et vient jusqu'à ce que le déclic de la broche de verrouillage se fasse entendre.
5. Recommencer les étapes 1 à 4 pour poser l'arbre de transmission sur le système CLS.
6. Accrocher les chaînes de sûreté de l'arbre de transmission à une pièce stationnaire sur le tracteur et sur le système CLS (voir Figure 15).

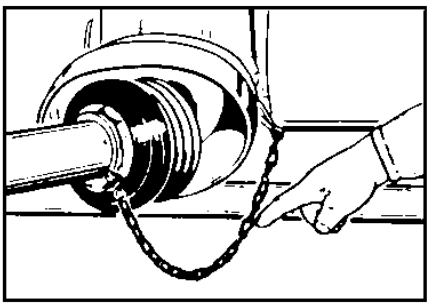


Figure 15: Chaîne de sûreté sur l'arbre de transmission

5.3.3 Déposer l'arbre de transmission

1. Décrocher les chaînes de sûreté des deux côtés.
2. Appuyer sur la broche de verrouillage de la fourche extérieure en la gardant enfoncée.
3. Tirer la fourche extérieure du bout profilé de la prise de force arrière du tracteur vers le bas.
4. Relâcher la broche de verrouillage.
5. Recommencer les étapes 2 à 4 pour déposer l'arbre de transmission du système CLS.

5.4 Monter la tubulure d'aspiration et le tuyau d'aspiration

Danger !
Il y a risque de blessures gravissimes pour l'utilisateur ou des tierces personnes.
Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact avant de commencer à travailler sur le groupe faucheur ou sur la turbine.

Attention !
Après dépose de la tubulure d'aspiration, monter le clapet anti-éjection d'origine.
Ne jamais utiliser le groupe de fauche sans clapet anti-éjection ni tubulure d'aspiration.

Remarque !
Relire également les consignes de sécurité et les instructions de service dans la notice accompagnant le groupe de fauche.

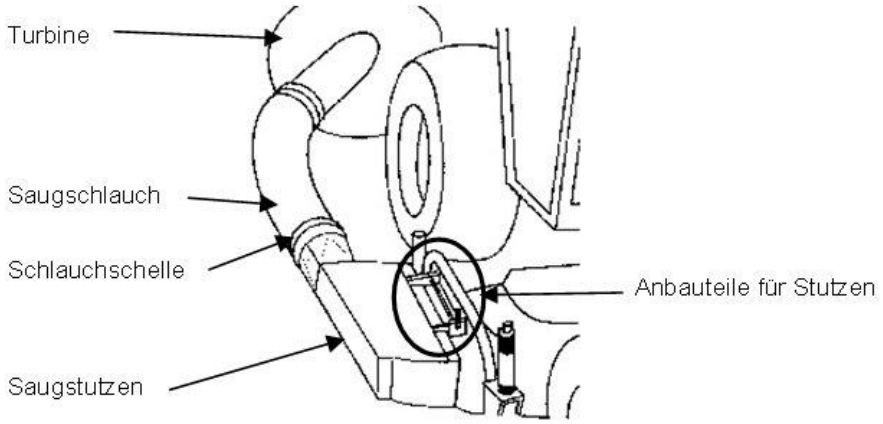


Figure 16: Représentation du montage de la tubulure et du tuyau d'aspiration

1. Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.
2. Abaisser le groupe faucheur.
3. Enlever le pare-graviers d'origine.
4. Monter sur le groupe faucheur la tubulure d'aspiration fournie avec les pièces à rapporter. Ce montage diffère suivant le type de groupe faucheur.
5. Sécuriser les assemblages.
6. Enfiler le tuyau d'aspiration sur l'ouverture de la tubulure et serrer cet assemblage avec le collier de serrage.
7. Enfiler le tuyau d'aspiration sur l'ouverture du couvercle de la turbine et serrer cet assemblage avec le collier de serrage.

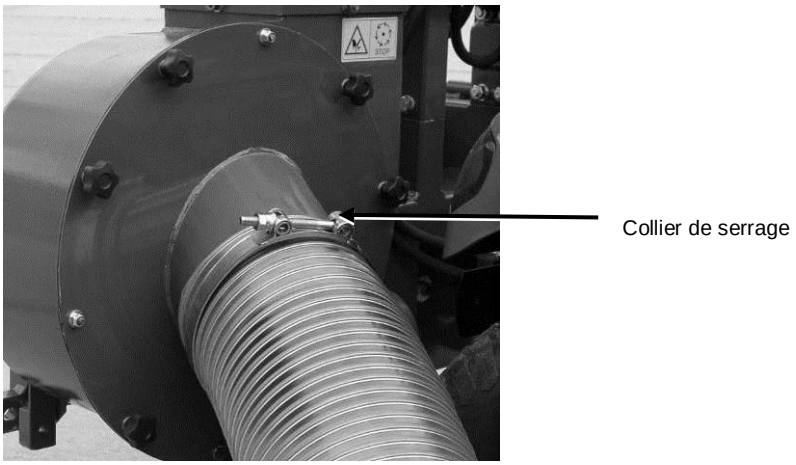
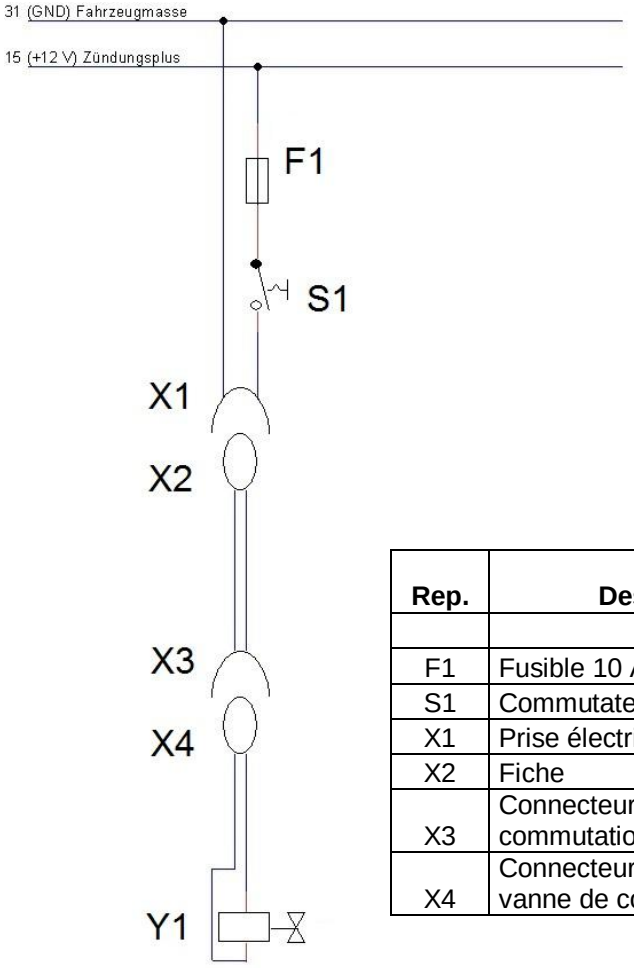


Figure 17: Tuyau d'aspiration sur le couvercle de la turbine

5.5 Montage des composants électriques

Remarque !
La commande électrique est fournie avec le CLS-H 1050/1350/1650.

Brancher les composants fournis suivant le schéma de câblage qui les accompagne. Le câble fourni doit être ce faisant rallongé suivant besoin.



Rep.	Description	Numéro de pièce de rechange
F1	Fusible 10 A	09 000 031
S1	Commutateur	09 000 019
X1	Prise électrique	09 000 004
X2	Fiche	09 000 095
X3	Connecteur pour la vanne de commutation	09 000 052
X4	Connecteur femelle sur la vanne de commutation	-

Figure 18: Schéma électrique du vidage par le haut

Attention !
Brancher la ligne d'amenée de tension à la borne positive d'allumage exclusivement, jamais sur la tension permanente. Ceci est obligatoire afin qu'il soit certain que la bobine d'électro-aimant de la vanne de commutation soit hors circuit quand le tracteur est arrêté.

6 Commande

6.1 Démarrage et arrêt de la turbine

Danger !
Risque de blessures gravissimes causées par la turbine en rotation.
La turbine continue de tourner après arrêt.
Attendre que la turbine se soit immobilisée avant de procéder à la maintenance ou à des transformations. La durée de la marche par inertie dépend de la combinaison tracteur-outil.

La turbine est entraînée par la prise de force située à l'arrière du tracteur. C'est elle qui ramasse par l'intermédiaire d'une conduite d'aspiration les végétaux coupés par le groupe faucheur et qui les refoule dans le bac par l'intermédiaire de la conduite de pression.

La mise en marche et l'arrêt de la prise de force arrière diffèrent suivant le type de tracteur (consulter à ce sujet le manuel de service du tracteur).

- Mettre en marche la prise de force arrière signifie que la turbine marche.
- Arrêter la prise de force arrière signifie que la turbine s'arrête.

6.2 Relever, baisser et vider le bac de ramassage

Danger !
Il y a risque de blessures gravissimes pour l'utilisateur ou des tierces personnes.
Respecter les consignes qui suivent pour vider, relever et redescendre le bac de ramassage :

- **Vérifier qu'aucune personne ne se tient dans la zone dangereuse.**
- **Le système de ramassage de matières peut basculer. Le tracteur doit se trouver sur un sol stable et plat quand le bac de ramassage est vidé.**

Attention !
Il est obligatoire de toujours vider complètement le bac avant

- **tout déplacement sur la voie publique**
- **de dételer le système de ramassage du tracteur**
- **tous les travaux d'entretien**

En pente, ne jamais remplir le bac à plus de 50%. Ne jamais prendre la pente en travers, toujours monter et descendre dans le sens de la pente.

Attention !
Il est contraire à l'utilisation conforme à la destination de soulever le système CLS avec l'attelage trois points arrière quand il est plein. Pour soulever le système CLS avec l'attelage trois points arrière quand il est plein, il est impératif de respecter les charges par essieu ainsi que les forces de levage du tracteur. Suivant la structure des végétaux coupés et le type de bac, celui-ci peut atteindre un poids de 1050 kg quand il est rempli (sans accessoire).

Le mode opératoire pour vider le CLS diffère selon le modèle :

- Modèle avec vidage par le haut ou modèle avec vidage par le fond

6.2.1 Vidage par le fond

Le CLS se vide depuis le siège du conducteur en actionnant la commande hydraulique du tracteur.

1. Reculer avec le tracteur jusqu'au point de décharge.

2. Actionner la commande hydraulique du tracteur pour ouvrir le couvercle.
   Les matières coupées se déversent.

Figure 19: Vidage par le fond

Danger !
Il y a risque de blessures gravissimes pour l'utilisateur ou des tierces personnes.
Bloquer le couvercle du bac pour l'empêcher de descendre inopinément.

Attention !
L'outil risque d'être endommagé si, au moment de la fermeture, il reste encore des matières entre le couvercle et le bac.

3. Avancer avec le tracteur d'au moins 2 m.
4. Vérifier que plus aucune matière (herbes ou autres) ne se trouve entre le couvercle et le bac.
5. Actionner la commande hydraulique du tracteur pour fermer le couvercle.
6. Contrôler que le couvercle est bien fermé, il doit être posé à plat sur le bac.

6.2.2 Vidage par le haut

Attention !
Risque de blessures par le système hydraulique.
Toute présence dans la zone dangereuse est interdite quand le bac est relevé sauf si le verrou des vérins de levage est mis.

Le CLS se vide depuis le siège du conducteur en actionnant la commande hydraulique du tracteur.

Procéder comme suit pour vider le bac de ramassage avec vidage par le haut :

1. Reculer avec le tracteur jusqu'à 2 m avant le point de décharge.

2. Mettre le commutateur de la soupape électromagnétique d'inversion sur *Relever/baisser bac*.

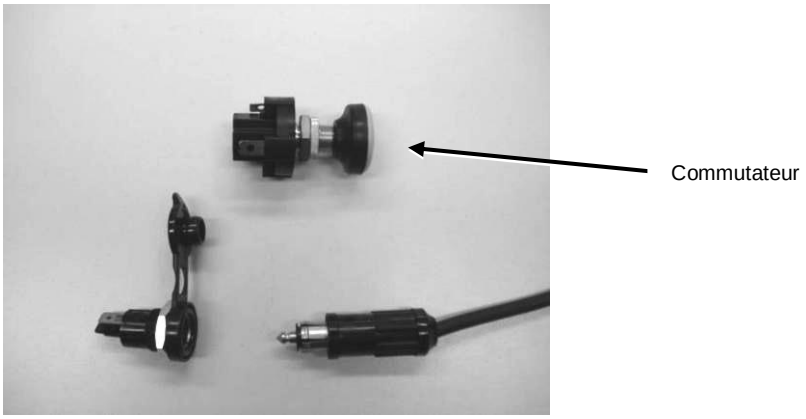


Figure 20: Branchement 12 V avec commutateur

3. Actionner la commande hydraulique du tracteur jusqu'à ce que le bac ait atteint la hauteur voulue.

Figure 21: Vidage par le haut couvercle fermé

4. Reculer lentement avec le tracteur jusqu'au point de décharge.
5. Mettre la soupape électromagnétique d'inversion sur *Ouvrir / Fermer couvercle*.
6. Actionner la commande hydraulique du tracteur pour ouvrir le couvercle.
   Les matières coupées se déversent.

Figure 22: Vidage par le haut couvercle ouvert

7. Avancer avec le tracteur d'au moins 2 m.
8. Actionner la commande hydraulique du tracteur jusqu'à ce que le couvercle soit fermé.
9. Mettre la soupape électromagnétique d'inversion sur *Relever / Baisser bac*.
10. Actionner la commande hydraulique du tracteur jusqu'à ce que le bac soit redescendu.

11. Vérifier que le couvercle est hermétiquement fermé, c'est-à-dire posé bien à plat sur le bac, et que le bac est lui-même parfaitement posé sur le canal, la broche de verrouillage étant engagée.

7 Maintenance

7.1 Maintenance

Danger !
L'outil risque de basculer.
Procéder aux opérations de maintenance et d'entretien uniquement si

- **le système CLS est placé sur un sol plat,**
- **le système CLS est monté sur le tracteur et**
- **le bac de ramassage est vide.**

Danger !
Il y a risque de blessures gravissimes pour l'utilisateur ou des tierces personnes.
Procéder aux opérations de maintenance et d'entretien sur le bac relevé uniquement après avoir sécurisé ce dernier en mettant le dispositif anti-descente dans la position interdisant toute descente intempestive. Ne pas oublier de décrocher le dispositif anti-descente avant de redescendre le bac.

7.1.1 Généralités

Attention !
Une fois les travaux de maintenance exécutés, il faut replacer correctement tous les dispositifs de protection déposés.

Remarque !

- **Après les 20 premières heures de service, contrôler tous les assemblages vissés et boulonnés.**
- **Le système CLS doit être soumis à une maintenance régulière telle qu'elle est décrite au chapitre 7.1.3.**
- **Pour lubrifier les pièces mobiles, utiliser de la graisse et non de l'huile.**

7.1.2 Maintenance quotidienne

- Inspecter les éléments de sécurité et les parties mobiles pour contrôler leur état d'usure.
  Remplacer toute pièce défectueuse ou usée.
- Inspecter les raccords et les conduites hydrauliques pour en contrôler l'étanchéité.
  Remplacer tout raccord et conduite non étanche.
- Graisser le palier portant l'entraînement de la turbine.
  Procéder comme décrit au chapitre 7.1.6.
- Effectuer une marche d'essai.
- Contrôler la pression des pneus des roues pivotantes, la corriger si besoin.

- Après chaque emploi, nettoyer l'outil complet.
  Nettoyer notamment le bac avec sa grille en tôle perforée et ses filtres, la turbine, le tuyau d'aspiration et la tubulure d'aspiration de l'intérieur.

7.1.3 Plan de maintenance (récapitulatif)

Période	Activité
Après les 20 premières heures de service	• Contrôler tous les assemblages vissés et boulonnés. Si besoin, resserrer les vis mal serrées et bloquer avec des esses les assemblages à broche.
Quotidiennement ou avant chaque emploi	• Inspecter les éléments de sécurité et les parties mobiles pour contrôler leur état d'usure. Remplacer toute pièce défectueuse ou usée. • Inspecter les raccords et les conduites hydrauliques pour en contrôler l'étanchéité. Remplacer tout raccord et conduite non étanche. • Graisser le palier portant l'entraînement de la turbine. Procéder comme décrit au chapitre 7.1.6. • Effectuer une marche d'essai. • Sur le modèle avec châssis roulant, vérifier la pression des pneus pour la corriger si besoin.
Après chaque emploi	• Nettoyer l'outil complet. • Nettoyer notamment le bac de ramassage avec sa grille en tôle perforée et ses filtres, la turbine, le tuyau d'aspiration et la tubulure d'aspiration à l'intérieur.
Après huit heures de service	• Graisser l'arbre de transmission comme il est décrit au chapitre 7.1.5.
Après 50 heures de service ou une période d'arrêt prolongée	• Graisser à intervalles réguliers ainsi qu'en début et en fin de saison toutes les pièces mobiles de l'outil comme décrit au chapitre 7.1.4. • Contrôler la tension de la courroie de l'entraînement de la turbine. Pour réajuster la tension de la courroie le cas échéant, procéder comme décrit au chapitre 7.1.6.

7.1.4 Mécanisme de relevage et d'ouverture

Danger !
L'outil risque de basculer.
Procéder aux opérations de maintenance et d'entretien uniquement si

- **le système CLS est placé sur un sol plat,**
- **le système CLS est monté sur le tracteur et**
- **le bac de ramassage est vide.**

Danger !
Il y a risque de blessures gravissimes pour l'utilisateur ou des tierces personnes.
Procéder aux opérations de maintenance et d'entretien sur le bac relevé uniquement après avoir sécurisé ce dernier en mettant le dispositif anti-descente dans la position interdisant toute descente intempestive. Ne pas oublier de décrocher le dispositif anti-descente avant de redescendre le bac.

Procéder comme suit pour graisser le mécanisme de relevage et d'ouverture suivant le plan d'entretien :

1. Relever le bac.
2. Enlever le dispositif anti-descente de sa position garage. Visser le croisillon à la tige filetée maintenant dégagée afin d'éviter de la perdre.

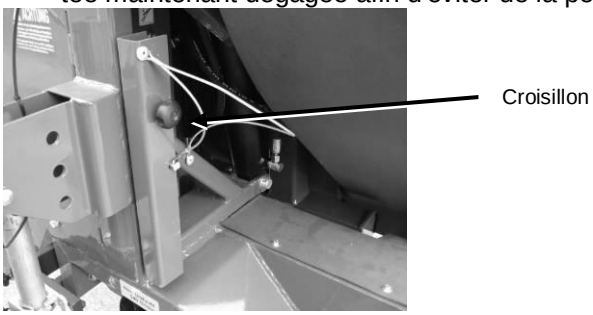


Figure 23: Dispositif anti-descente en position garage

3. Poser le dispositif anti-descente sur la tige du piston du vérin afin d'empêcher le bac de redescendre inopinément. Bloquer le dispositif anti-descente avec l'esse de tube.

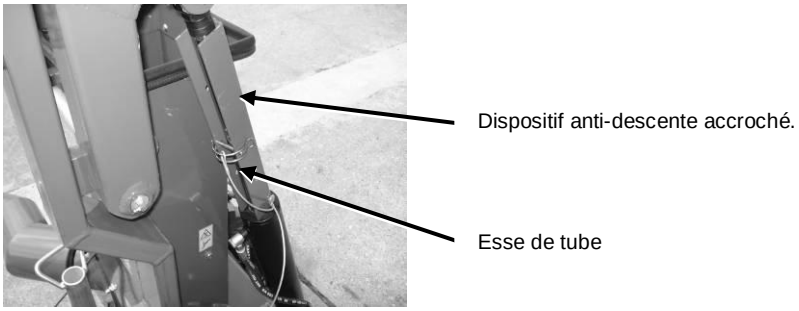


Figure 24: Dispositif anti-descente en position *accroché*

4. Graisser le mécanisme de relevage et d'ouverture aux endroits repérés dans les illustrations suivantes.

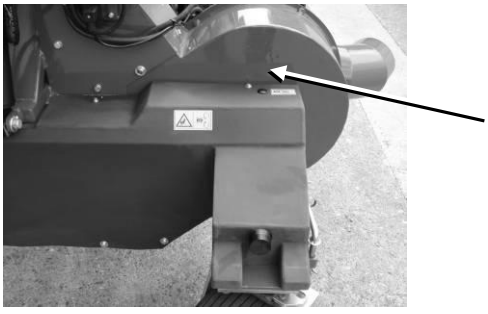


Figure 25: Points de graissage support de palier turbine

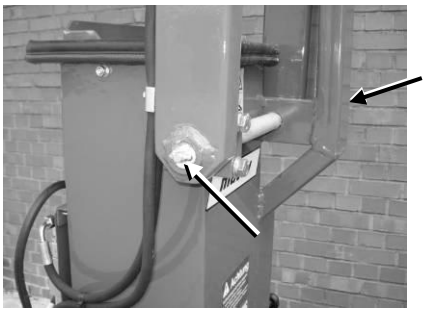


Figure 26: Points de graissage barre de relevage

Figure 27: Point de graissage tige de piston

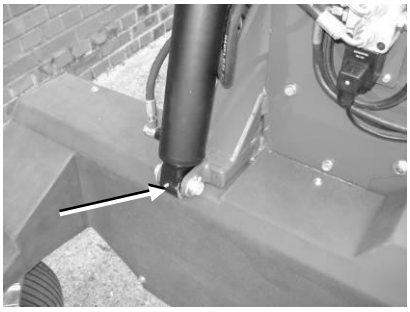


Figure 28: Point de graissage œillet de vérin

7.1.5 Arbre de transmission

Graisser l'arbre de transmission comme le montre l'illustration suivante.

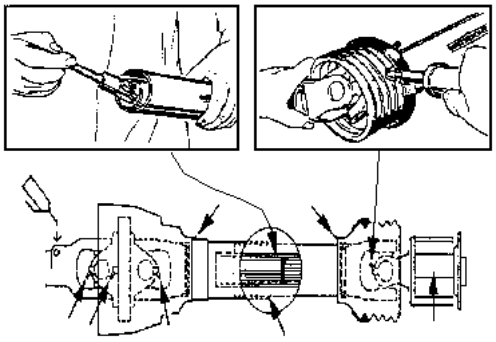


Figure 29: Graissage de l'arbre de transmission

7.1.6 Entraînement de la turbine

Danger !
Risque de blessures gravissimes causées par la turbine en rotation.
La turbine continue de tourner après arrêt.
Attendre que la turbine se soit immobilisée avant de procéder à la maintenance ou à des transformations. La durée de la marche par inertie dépend de la combinaison tracteur-outil.

Procéder comme suit pour graisser le bloc de roulement de la turbine :

1. Retirer le capuchon de caoutchouc.

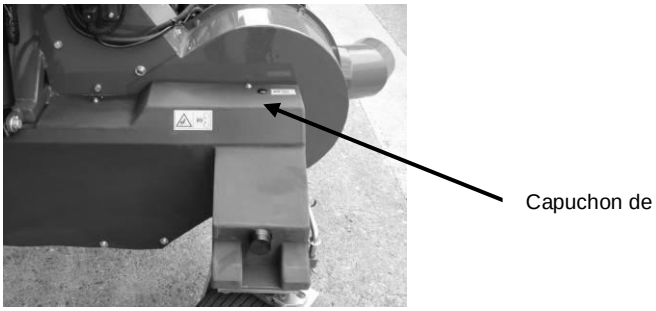


Figure 30: Point de graissage support de palier

2. Graisser le support de palier à l'aide d'une pompe à graisse.

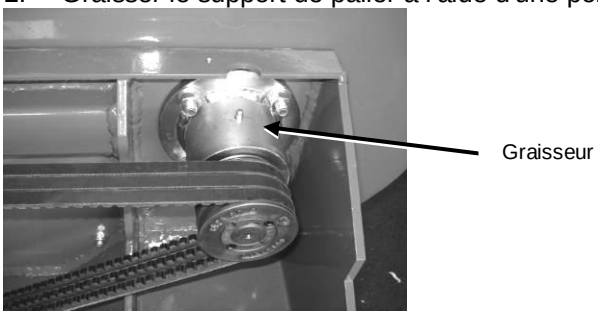


Figure 31: Support de palier de la turbine

3. Reposer le capuchon de caoutchouc.

Procéder comme suit pour corriger la tension de la courroie trapézoïdale sur l'entraînement de la turbine :

1. Relever le bac de ramassage.
2. Accrocher le dispositif anti-descente sur la broche correspondante pour empêcher le bac de retomber inopinément (voir Figure 32).

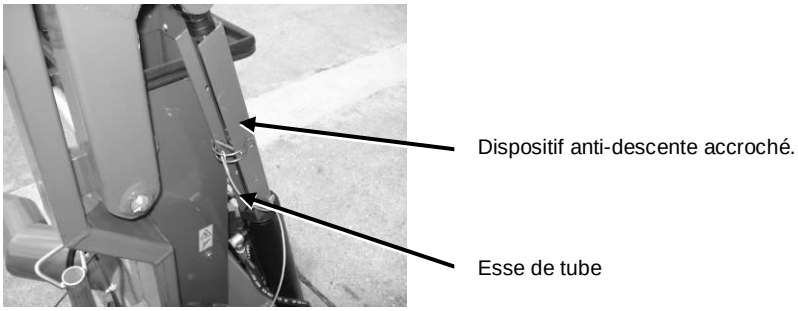


Figure 32: Dispositif anti-descente en position *accroché*

3. Enlever le capot qui protège la courroie.
4. Desserrer les vis de fixation sur le support de palier.
5. Desserrer le contre-écrou de la vis de réglage.
6. Retendre la courroie trapézoïdale en faisant tourner la vis de réglage.

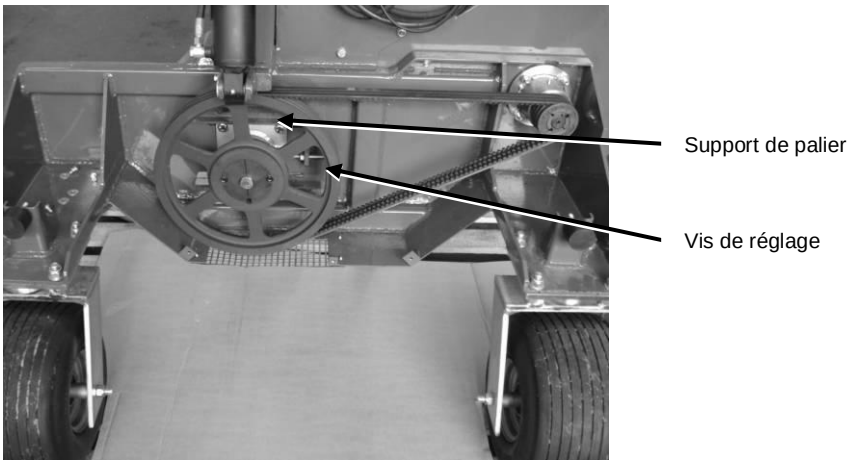


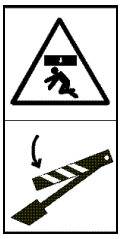
Figure 33: Tendre la courroie trapézoïdale

7. Serrer fermement le contre-écrou.
8. Serrer fermement les vis de fixation sur le support de palier.
9. Remonter le capot qui protège la courroie.
10. Décrocher le dispositif anti-descente.
11. Faire redescendre le bac de ramassage.

7.1.7 Ajuster le joint du couvercle du bac de ramassage

Danger !
L'outil risque de basculer.
Procéder aux opérations de maintenance et d'entretien uniquement si

- **le système CLS est placé sur un sol plat,**
- **le système CLS est monté sur le tracteur et**
- **le bac de ramassage est vide.**



Danger !
Il y a risque de blessures gravissimes pour l'utilisateur ou des tierces personnes.
Procéder aux opérations de maintenance et d'entretien sur le bac relevé uniquement après avoir sécurisé ce dernier en mettant le dispositif anti-descente dans la position interdisant toute descente intempestive.

Pour ajuster la fermeture hermétique du couvercle du bac de ramassage, on peut

- régler l'orientation longitudinale et transversale des charnières et
- régler la longueur de la tige du vérin.

Procéder comme suit pour régler les charnières :

1. Vérifier que le bac de ramassage est vide.
2. Le contact n'étant pas mis, actionner la commande hydraulique du tracteur pour purger le vérin du couvercle.
3. Desserrer les vis de fixation des charnières.
   - Desserrer les vis arrière pour corriger la position du couvercle dans le sens longitudinal.
   - Desserrer les vis avant pour corriger la position du couvercle dans le sens transversal.

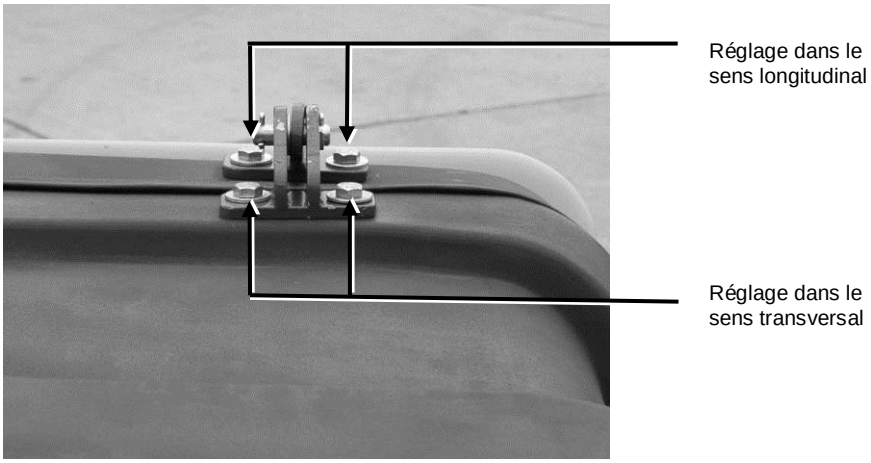


Figure 34: Charnières du couvercle

4. Rectifier la position du couvercle.
5. Resserrer fermement les vis de fixation des charnières.
6. Contrôler que le couvercle ferme hermétiquement.
   Si besoin, recommencer les étapes 1 à 5.

Procéder comme suit pour régler la longueur de la tige du vérin :

1. Ouvrir le couvercle du bac.
2. Le retenir avec un support adéquat pour l'empêcher de se refermer.
   S'il s'agit d'un CLS à vidage par le haut, il est possible de relever le bac pour procéder au réglage.
   Ce faisant, il convient de respecter les deux points suivants :
   - Accrocher le dispositif anti-descente après avoir relevé le bac ; ne pas omettre de décrocher le dispositif avant de redescendre le bac.
   - Avant de relever ou de descendre le bac, il faut fermer le couvercle.

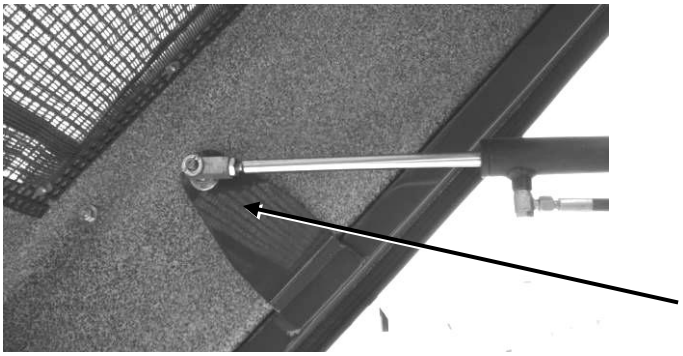


Figure 35: Réglage de la longueur du vérin

3. Démonter les deux vérins à l'extrémité côté tige.
4. Desserrer les contre-écrous sur les tiges de vérin.
5. Régler les longueurs à la valeur requise.
6. Resserrer les contre-écrous sur les tiges de vérin.
7. Remonter les vérins.
8. Fermer le couvercle.
9. Vérifier que le couvercle ferme hermétiquement.
   Si besoin, recommencer les étapes 1 à 7.

7.1.8 Réglage de l'étanchéité entre le canal de la turbine et le bac

Danger !
L'outil risque de basculer.
Procéder aux opérations de maintenance et d'entretien uniquement si

- **le système CLS est placé sur un sol plat,**
- **le système CLS est monté sur le tracteur et**
- **le bac de ramassage est vide.**

Danger !
Il y a risque de blessures gravissimes pour l'utilisateur ou des tierces personnes.
Procéder aux opérations de maintenance et d'entretien sur le bac relevé uniquement après avoir sécurisé ce dernier en mettant le dispositif anti-descente dans la position interdisant toute descente intempestive ou en utilisant des supports adéquats. Ne pas oublier de décrocher le dispositif anti-descente avant de redescendre le bac.

Pour régler l'étanchéité entre le bac de ramassage et le canal de la turbine sur le modèle à vidage par le haut, il y a trois possibilités de réglage :

- la longueur de la barre d'accrochage supérieure
- la longueur du support inférieur du bac (tampon en caoutchouc)
- la position de la pièce coulissante sur le canal

Procéder comme suit pour régler la longueur de la barre d'accrochage supérieure :

1. Faire descendre le bac jusqu'à mi-course, le maintenir dans cette position par des cales adéquates.

2. Sortir la broche supérieure de la barre d'accrochage supérieure.
3. Desserrer le contre-écrou de la barre d'accrochage supérieure pour corriger la longueur de la barre d'accrochage supérieure. Là où le bac arrive en haut sur le tuyau rigide, l'écart en bas avec le tampon de caoutchouc doit être compris entre 40 et 50mm.

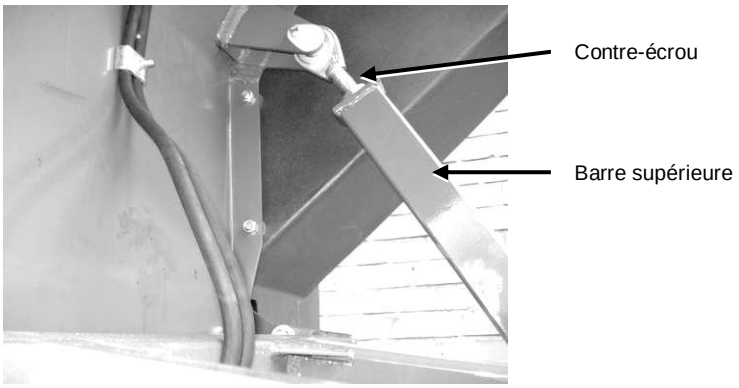


Figure 36: Barre supérieure d'accrochage (vue avec bac relevé)

4. Resserrer fermement le contre-écrou avant de remonter la broche supérieure dans la barre d'accrochage supérieure.
5. Relever puis faire redescendre le bac pour vérifier l'étanchéité avec le canal de la turbine.
   Si besoin, recommencer les étapes 2 et 3.

Procéder comme suit pour régler la longueur du support du bac :

1. Relever le bac.
2. Accrocher le dispositif anti-descente pour empêcher le bac de retomber inopinément.
3. Desserrer les contre-écrous.
4. Régler les tampons de caoutchouc (voir Figure 37).

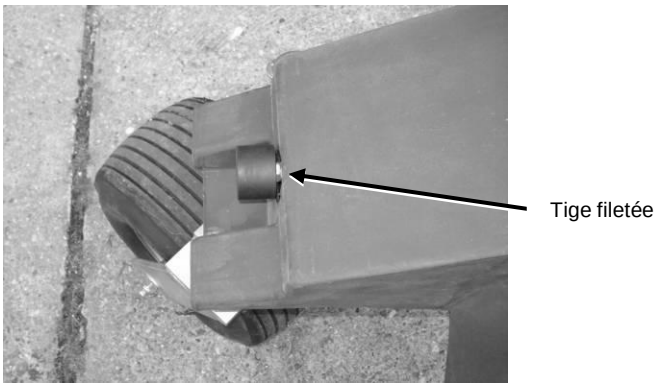


Figure 37: Tampon de caoutchouc

5. Resserrer les contre-écrous.
6. Décrocher le dispositif anti-descente.
7. Faire redescendre le bac de ramassage.
8. Vérifier si le bac de ramassage est posé de manière étanche sur le canal de la turbine.
   Si besoin, recommencer les étapes 1 à 7.

7.1.9 Dépose du becquet de ventilation

Desserrer les quatre vis qui retiennent le becquet de ventilation pour pouvoir le nettoyer ainsi que la grille de ventilation.

7.2 Dépannage

Danger !
Il y a risque de blessures gravissimes pour l'utilisateur ou des tierces personnes.
Il convient de respecter les consignes suivantes avant de remédier aux pannes comme mentionné ci-après :

- **Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.**
- **Retenir le bac de ramassage et son couvercle pour empêcher toute descente inopinée.**

Panne	Cause possible / Remède
Tubulure d'aspiration bouchée	**Cause possible** • On a roulé trop vite compte-tenu des conditions actuelles. **Remède** • Rouler plus lentement.
Tuyau d'aspiration ou canal de la turbine bouché.	**Cause possible** Une branche ou un gros objet s'est mis en travers, et l'herbe s'est accumulée sur cet obstacle. **Remède** • Arrêter l'outil et couper le moteur. • Défaire le tuyau avec un outil. • Nettoyer le tuyau. • Remettre le tuyau en place.
Puissance d'aspiration médiocre.	**Cause possible** • Grille de ventilation ou filtre bouché. • Groupe faucheur trop bas. **Remède** • Nettoyer la grille de ventilation ou le filtre. • Rehausser le groupe faucheur.

Vibrations importantes quand la soufflante tourne.	**Cause possible** • L'ailette du ventilateur est déséquilibrée. **Remède** • Arrêter l'outil et couper le moteur. • Ouvrir le couvercle du ventilateur pour contrôler les ailettes. • Nettoyer si elles sont bien encrassées. • Remonter correctement le couvercle et le tuyau. • Exécuter une marche d'essai. **ATTENTION !** Ne jamais faire marcher le groupe faucheur sans couvercle ni tuyau ! Si le problème n'est pas résolu, ou si l'ailette est endommagée, l'outil doit être apporté dans un garage spécialisé. L'ailette doit être rééquilibrée. Ne jamais employer d'ailette non équilibrée !
Le système hydraulique du bac ne fonctionne pas.	**Cause possible** • Le raccord hydraulique n'est pas étanche. • La soupape de distribution est déréglée. • Il n'y a pas de courant sur la soupape électromagnétique d'inversion. **Remède** • Contrôler tous les raccords hydrauliques. • Contrôler la position de la soupape de distribution sur l'outil. • Contrôler les conduites électriques, le branchement de la fiche et le fusible.

7.3 Réparation

En cas de pannes, de problèmes ou de demande de conseils, s'adresser au revendeur ou directement à :

matev GmbH

Nürnberger Str. 50
90579 Langenzenn
Tel.: +49 (0) 9101 9087-0

www.matev.eu

info@matev.eu

8 Elimination

Le CLS doit être éliminé conformément à la réglementation communale ou nationale en vigueur.

Selon le matériau, les pièces doivent être rapportées dans les centres de collecte des déchets résiduels, des déchets spéciaux ou de recyclage.

La société matev GmbH n'assure pas l'élimination du produit.

9 Garantie

Sont applicables les conditions commerciales générales de la société matev GmbH.

10 Caractéristiques techniques et accessoires

10.1 Caractéristiques techniques

Désignation du type	Unités	CLS-G/H 1050	CLS-G/H 1350	CLS-G/H 1650
Dimensions				
Largeur hors tout	mm	1492	1492	1492
Hauteur hors tout (avec pneumatiques standards)	mm	1850	1950	1950
Longueur (sans accessoires)	mm	1185	1385	1596
Hauteur maxi de relevage pour le vidage par le haut	mm	1950	2050	2050
Contenance du bac de ramassage	L	1050	1350	1650
Pression d'huile nécessaire sur le tracteur	bars	75	95	135
Poids à vide (sans accessoires)	kg	471	490	500
Poids total (rempli, sans accessoire)	kg	821	940	1050
Turbine et entraînement				
Vitesse de rotation de la turbine (standard)	tr/min	2700	2700	2700

Inscrire ici le numéro de référence du produit et le numéro du châssis.

Ces numéros sont indiqués sur la plaque signalétique apposée sur le CLS.

Numéro de référence : _____

Numéro du châssis : _____

10.2 Accessoires

Numéro de commande	**Accessoires**
131 5902	Jeu de roues T-510 220/50-6 au lieu des pneumatiques 11x7-4 sur le CLS-G/H 1050. Pour le CLS-G/H 1350 et le CLS-G/H 1650, le jeu de roues T-510 220/50-6 est compris de série
131 5075	Eclairage

11 Liste des illustrations

Figure 1: Livraison du système CLS 9
Figure 2 Taraudage pour anneaux de manutention 9
Figure 3: Roue pivotante 11
Figure 4: Tourillon inférieur sur le CLS 11
Figure 5: Tourillon supérieur sur le CLS 11
Figure 6: Prise électrique 12 V 12
Figure 7: Roue d'appui 12
Figure 8: Roue pivotante 13
Figure 9: Roue d'appui 13
Figure 10: Marquer le tronçon à couper 14
Figure 11: Découper la coiffe de l'arbre de transmission 15
Figure 12: Scier le tube profilé 15
Figure 13: Ebarber les bords de la découpe 15
Figure 14: Graisser les tubes profilés 15
Figure 15: Chaîne de sûreté sur l'arbre de transmission 16
Figure 16: Représentation du montage de la tubulure et du tuyau d'aspiration 17
Figure 17: Tuyau d'aspiration sur le couvercle de la turbine 17
Figure 18: Schéma électrique du vidage par le haut 18
Figure 19: Vidage par le fond 20
Figure 20: Branchement 12 V avec commutateur 21
Figure 21: Vidage par le haut couvercle fermé 22
Figure 22: Vidage par le haut couvercle ouvert 22
Figure 23: Dispositif anti-descente en position garage 26
Figure 24: Dispositif anti-descente en position *accroché* 26
Figure 25: Points de graissage support de palier turbine 27
Figure 26: Points de graissage barre de relevage 27
Figure 27: Point de graissage tige de piston 27
Figure 28: Point de graissage œillet de vérin 27
Figure 29: Graissage de l'arbre de transmission 27
Figure 30: Point de graissage support de palier 28
Figure 31: Support de palier de la turbine 28
Figure 32: Dispositif anti-descente en position *accroché* 29
Figure 33: Tendre la courroie trapézoïdale 29
Figure 34: Charnières du couvercle 30
Figure 35: Réglage de la longueur du vérin 31
Figure 36: Barre supérieure d'accrochage (vue avec bac relevé) 32
Figure 37: Tampon de caoutchouc 32

12 Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE pour une machine certifiant la conformité avec la directive machine 2006/42/CE et les dispositions légales édictées pour sa transposition.

Le fabricant	matev GmbH Nürnberger Str.50 90579 Langenzenn
déclare que la machine	Ramasseuse d'herbe de type CLS-G/H 1050 131 7108 / 131 7130 Ramasseuse d'herbe de type CLS-G/H 1350 131 7109 / 131 7131 Ramasseuse d'herbe de type CLS-G/H 1650 131 7110 / 131 7132

est conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE et des législations nationales qui la transposent.

Le soussigné a été mandaté pour réunir les documentations techniques.
L'adresse est celle du fabricant.

Date / Signature Juin 2010 .....

Nom du soussigné Georg Hemmerlein
Qualité du soussigné Gérant